

AUGLÝSING

um gerð sem felur í sér breytingu á samningi sem ráð Evrópusambandsins og Ísland og Noregur gerðu með sér um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna.

Hinn 25. nóvember 2003 var ráði Evrópusambandsins tilkynnt um samþykki Íslands á ákvörðun ráðsins nr. 2003/725/DIM frá 2. október 2003, um breytingu á ákvæðum 1. og 7. mgr. 40. gr. samningsins um framkvæmd Schengen-samkomulagsins frá 14. júní 1985 um afnám í áföngum á eftirliti á sameiginlegum landamærum, sem felur í sér breytingu á samningi sem ráð Evrópusambandsins og Lýðveldið Ísland og konungsríkið Noregur gerðu með sér 18. maí 1999 um þátttöku hinna síðarnefndu í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna, sbr. auglýsingar í C-deild Stjórnartíðinda nr. 21 og 49/2000 þar sem samningurinn er birtur. Breytingin öðlaðist gildi að því er Ísland varðar 25. nóvember 2003.

Ákvörðunin er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.
Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytinu, 3. desember 2003.

Halldór Ásgrímsson.

Gunnar Snorri Gunnarsson.

Fylgiskjal.

**ÁKVÖRDUN RÁÐSINS 2003/725/DIM
frá 2. október 2003
um breytingu á ákvæðum 1. og 7. mgr. 40.
gr. samningsins um framkvæmd Schengen-
samkomulagsins frá 14. júní 1985
um afnám í áföngum á eftirliti
á sameiginlegum landamærum.**

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,
með hliðsjón af sáttmálanum um Evrópusam-
bandið, einkum 32. gr. og c-lið 2. mgr. 34. gr.,

með hliðsjón af frumkvæði konungsríkisins
Belgíu, konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins
Frakklands,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Þeim ákvæðum samningsins um framkvæmd Schengen-samkomulagsins frá 14. júní 1985 um afnám í áföngum á eftirliti á sameiginlegum landamærum¹, sem varða eftirlit yfir landamæri, skal breytt og gildissvið þeirra víkkað með það fyrir augum að bæta árangur sakamálarannsóknna, einkum þeirra sem

**COUNCIL DECISION 2003/725/JHA
of 2 October 2003
amending the provisions of Article 40(1) and
(7) of the Convention implementing
the Schengen Agreement of 14 June 1985
on the gradual abolition of checks
at common borders**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
UNION, Having regard to the Treaty on
European Union, and in particular Article 32 and
Article 34(2)(c) thereof,

Having regard to the initiative of the Kingdom
of Belgium, the Kingdom of Spain and the
French Republic,

Having regard to the opinion of the European
Parliament,

Whereas:

- (1) The provisions of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders¹ which concern cross-border surveillance should be amended and their scope broadened with a view to increasing the success of criminal investigations, partic-

¹ Stjttð. EB L 239, 22.9.2000, bls. 19.

¹ OJ L 239, 22.9.2000, p. 19.

varða afbrot tengd skipulagðri afbrotastarfsemi.

- 2) Breska konungsríkið tekur þátt í þessari ákvörðun í samræmi við 5. gr. bókunarinnar, sem fellir Schengen-gerðirnar inn í ramma Evrópusambandsins, sem fylgir með sem viðauki við sáttmálann um Evrópusambandið og stofnsáttmála Evrópubandalagsins, og 2. mgr. 8. gr. ákvörðunar ráðsins 2000/365/EB frá 29. maí 2000 varðandi beiðni Hins sameinaða konungsríkis Stóra-Bretlands og Norður-Írlands um að eiga þátt í sumum ákvæðum Schengen-gerðanna².
- 3) Að því er Ísland og Noreg varðar telst þessi ákvörðun vera þróun á ákvæðum Schengen-gerðanna í skilningi samningsins sem ráð Evrópusambandsins og Lýðveldið Ísland og konungsríkið Noregur gerðu með sér um þátttöku þessara tveggja ríkja í framkvæmd, beitingu og þróun Schengen-gerðanna, sem falla innan sviðsins sem um getur í H-lið 1. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/437/EB frá 17. maí 1999 um sérstakt fyrirkomulag um beitingu þess samnings³.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á ákvæðum 40. gr. samningsins um framkvæmd Schengen-samkomulagsins frá 14. júní 1985 um afnám í áföngum á eftirliti á sameiginlegum landamærum:

1. Í stað fyrstu undirgreinar 1. mgr. komi eftirfarandi:
- „1. Hafi lögreglumenn eins aðildarríkjanna einstakling undir eftirliti í landi sínu við rannsókn sakamáls vegna refsiverðs verknaðar, er getur haft í för með sér framsal, vegna þess að hann er grunaður um að hafa tekið þátt í refsiverðum verknaði er getur haft í för með sér framsal, eða vegna þess að slíkt er nauðsynlegur hluti rannsóknar sakamáls þar eð sterkur grunur leikur á að hann geti aðstoðað við að staðfesta deili á slíkum einstaklingi eða hafa upp á honum, skal þeim heimilt að halda eftirlitinu áfram á yfirráðasvæði annars aðildarríkis hafi hið síðarnefnda leyft eftirlit

ularly those concerning offences connected with organised crime.

- (2) The United Kingdom is taking part in this Decision, in accordance with Article 5 of the Protocol integrating the Schengen *acquis* into the framework of the European Union annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty establishing the European Community and Article 8(2) of Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen *acquis*².
- (3) As regards Iceland and Norway, this Decision constitutes a development of the provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two States with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*, which fall within the area referred to in Article 1, point H of Council Decision 1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of that Agreement³,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The provisions of Article 40 of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders are hereby amended as follows:

1. The first subparagraph of paragraph 1, shall be replaced by the following:
- “1. Officers of one of the Member States who are keeping a person under surveillance in their country as part of a criminal investigation into an extraditable criminal offence because he is suspected of involvement in an extraditable criminal offence or, as a necessary part of a criminal investigation, because there is serious reason to believe that he can assist in identifying or tracing such a person, shall be authorised to continue their surveillance in the territory of another Member State where the latter has authorised cross-border surveillance in response to a request

² Stjóð. EB L 131, 1.6.2000, bls. 43.

³ Stjóð. EB L 176, 10.7.1999, bls. 31.

² OJ L 131, 1.6.2000, p. 43.

³ OJ L 176, 10.7.1999, p. 31.

yfir landamæri sem svar við áður sendri, rökstuddri beiðni um réttaraðstoð. Vera má að leyfið sé skilyrðum háð“.

2. Eftirfarandi breytingar eru gerðar á 7. mgr.:
 - a) í þriðja undirlið komi „alvarlegt kynferðisafbrot“ í staðinn fyrir „nauðgun“;
 - b) í fimmta undirlið komi „gerð eftirlátunga af og fölsun greiðslumiðla“ í staðinn fyrir „peningafölsun“;
 - c) eftirfarandi undirliðir bætist við:
 - „– alvarleg svik,
 - smygl á útlendingum,
 - peningabætti,
 - ólögleg viðskipti með kjarnaklyf og geislavirk efni,
 - þátttöku í ólöglegum samtökum, eins og um getur í sameiginlegum aðgerðum ráðsins 98/733/DIM frá 21. desember 1998 um að gera þátttöku í ólöglegum samtökum í aðildarríkjum Evrópusambandsins að refsiverðum verknaði,
 - hryðjuverk eins og um getur í rammaákvörðun ráðsins 2002/475/DIM frá 13. júní 2002 um baráttuna gegn hryðjuverkum.“

2. gr.

1. Ákvörðun þessi er ekki bindandi fyrir Írland.
2. Þessi ákvörðun gildir ekki um Gíbraltar.
3. Ákvörðun þessi gildir einungis um Bresku Ermarsundseyjarnar í samræmi við 1. mgr. 5. gr. ákvörðunar 2000/365/EB.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Gjört í Brussel 2. október 2003.

Fyrir hönd ráðsins,

G. PISANU
forseti.

for assistance made in advance with supporting reasons. Conditions may be attached to the authorisation.”

2. Paragraph 7 shall be amended as follows:
 - (a) in the third indent, “rape” shall be replaced by “a serious offence of a sexual nature“;
 - (b) in the fifth indent, “forgery of money” shall be replaced by “counterfeiting and forgery of means of payment“;
 - (c) the following indents shall be added:
 - “– serious fraud;
 - smuggling of aliens;
 - money laundering;
 - illicit trafficking in nuclear and radioactive substances;
 - participation in a criminal organisation as referred to in Council Joint Action 98/733/JHA of 21 December 1998 on making it a criminal offence to participate in a criminal organisation in the Member States of the European Union;
 - terrorist offences as referred to in Council Framework Decision 2002/475/JHA of 13 June 2002 on combating terrorism.”

Article 2

1. This Decision shall not be binding upon Ireland.
2. This Decision shall not apply to Gibraltar.
3. This Decision shall only apply to the Channel Islands subject to Article 5(1) of Decision 2000/365/EC.

Article 3

This Decision shall take effect on the date of its publication in the Official Journal of the European Union.

Done at Brussels, 2 October 2003.

For the Council

The President
G. PISANU